



**NATO BILC MILITARY TERMINOLOGY CONFERENCE
STOCKHOLM, SWEDEN
8-12 APRIL 2024**

Military English Terminology and Its Impact on Bulgarian Military Terminology
Assoc. Prof. Dr Valentina Georgieva
Rakovski National Defence College, Bulgaria

The presentation gives the author's definition of 'military terminology' and focuses on some of the specific features of Military English (interdisciplinarity, systematicity, standardisation, communicative importance, productivity). The analysis of the impact on Bulgarian military terminology is done with examples from the Peace Support (PS) domain terminology. It is discussed in light of the influence of the extralinguistic (in this case political) factors on the establishment and changes of specialised terminologies.

The impact of the English military terminology is proven not only by the establishment (controlled and uncontrolled) of direct borrowings (e.g. *cyber attack* – *кибер атака*, *acquisition* – *аквизиция*) and translation loans (*terrorist threat* – *терористична заплаха*) in Bulgarian, but also by the usage of many English abbreviations in Bulgarian specialised texts (spoken and written) imposed by the requirement for interoperability and the need to avoid incidents during PS operations. Moreover, the euphemistic English terms receive euphemistic Bulgarian equivalents (*mopping up* – *почистване*, *collateral damage* – *съпътстващи загуби*). These processes lead to the conclusion that the future development of Bulgarian military terminology is a function of the developments in English terminology in which the steady tendency towards creating politically correct terms will continue.

The conclusion will underline the fact that English military terminology is constantly developing being directly related to the social and political phenomena not only on a national, but also on a global scale. The strong influence of English terminology is a result of the fact that military activities and doctrines are initially formulated in English in international documents, and then the terms for the respective concepts are created in Bulgarian (and other national) military terminology.

Activity Type

- Presentation**
 Workshop
 Digital poster

Title:

Additional Information:

Please provide any other information which may be useful to the Seminar planners (e.g. dietary restrictions, allergies (note: please include specific food allergies) special requests, or physical accommodations).

Vegetarian with dairy products, no fish